

Protokol číslo / Test report No : 25/064**o zkoušce nárazové odolnosti přepravního boxu - CestoVáček**
*about the impact resistance test of the transport box - CestoVáček***Žadatel:** Ing. Zdeněk Wallisch, Skuteckého 1086/5, 163 00 Praha 6, IČ: 06373003
*Applicant:***Výrobce:** Ing. Zdeněk Wallisch, Skuteckého 1086/5, 163 00 Praha 6, IČ: 06373003
*Producer:***Předmět zkoušky:** zkouška nárazové odolnosti přepravního boxu na přepravu psů CestoVáček - informativní zkoušky podle EHK/OSN 16
*Subject of tests: impact resistance test of the CestoVáček dog transport box - informative tests according to UN/ECE 16***Typ/Type:** **CestoVáček 2025/1** (varianta se zámkem a sponou)
CestoVáček 2025/2 (varianta pouze se sponou)
SafeHug 2025/1 (variant with lock and buckle)
SafeHug 2025/2 (variant with buckle only)**Vzorky předány na zkušebnu / Submitted for approval:** 16. 07. 2025 / July 16, 2025
Datum zkoušek: 16. 07. 2025 / *Date of testing:* July 16, 2025
Datum vydání: 18. 07. 2025 / *Issue date:* July 18, 2025**Číslo výtisku / Copy No.:** 1**Počet výtisků / Number of copies:** 3**Vypracoval:** Ivan Zatyko
Prepared by: zkušební technik
*Test Engineer***Ověřil:** Ondřej Šípek, DiS.
Authorized by: vedoucí zkušebny pasivní bezpečnosti
*Head of the Passive Safety Department***Protokol obsahuje:** 8 stran
This document contains: 8 pages**DEKRA CZ a.s.**
zaps. u Měst. soudu v Praze, odd. B, vl. 1967
149 00 Praha 4, Tůrkova 1001
IČO: 49240188 DIČ: CZ49240188
(15)**(*) Výsledky zkoušek uvedené v tomto protokolu se týkají jen zkoušeného vzorku.**
*Test results are only available for the material submitted to tests.***Použito rozhodovacího pravidlo ILAC-G8:09/2019, kap. 4.2.1**
*Used decision rule ILAC-G8:09/2019, kap. 4.2.1***Bez písemného souhlasu zkušebny se nesmí tento protokol reprodukovat jinak než celý.**
*This document may only be reproduced in the form of a full photographic facsimile.***Pouze v české verzi je text autentický.**
Only the czech version is the authentic text.

1. Všeobecné údaje

General data

- 1.1. Značka (obchodní název výrobce): **Zdeněk Wallisch**
Make (trade name of manufacturer):
- 1.2. Typ a obecné obchodní označení: **CestoVáček 2025/1, CestoVáček 2025/2**
Type and commercial description(s): **SafeHug 2025/1, SafeHug 2025/2**
- 1.3. Název a adresa výrobce: **Zdeněk Wallisch**
Name and address of manufacturer: **Skuteckého 1086/5, Praha 6, 163 00**

2. Předmět zkoušky / Subject of tests

2.1 Popis přepravního boxu / Description of the transport box

Přepravní box je tvořen trubkovým rámem z PPR o průměru 20 mm. Tento rám je potažen tkaninou z polyamidových vláken. K uchycení do vozidla slouží 2“ popruhy obepínající celý box, které jsou ukončeny zámkem se sponou. Tato spona je upevněna svorným spojením k bezpečnostním pásům vozidla.

Přepravní box nelze kategorizovat jako „výbavu“ dle vyhl. MD ČR č. 153/2023 Sb. a proto je z pohledu této vyhlášky přepravní box považován za zavazadlo.

The transport box is made of a tubular frame made of PPR with a diameter of 20 mm. This frame is covered with a fabric made of polyamide fibers. 2" straps encircling the entire box are used to secure it to the vehicle, which are terminated by a lock with a buckle. This buckle is fastened to the vehicle's seat belts by a snap connection.

The transport box cannot be categorized as "equipment" according to the Decree of the Ministry of the Interior of the Czech Republic No. 153/2023 Coll. and therefore, from the perspective of this decree, the transport box is considered luggage.

2.2 Varianty / Variants

Pro zkoušky byly vybrány dvě varianty upevnění do vozidla:

- varianta 2025/1 - je tvořena zámkem, který je součástí boxu, a sponou zajišťující svorné spojení k bezpečnostnímu pásu vozidla.
- varianta 2025/2 - je tvořena pouze sponou zajišťující svorné spojení k bezpečnostnímu pásu vozidla.

Two variants of the car attachment were chosen for the test:

- variant 2025/1 - consisting of a lock that is part of the box and a buckle ensuring a clamping connection to the vehicle's seat belt.
- variant 2025/2 - consisting only of a buckle ensuring a clamping connection to the vehicle's seat belt.



2.3 Upevnění do vozidla / Securing it to the vehicle

Přepravní box je určen k umístění na zadní lavici sedadel. Box je usazen na sedák zadních sedadel. Pomocí 2“ popruhů obepínajících celý box, které jsou ukončeny zámkem se sponou, je upevněn svorným spojením k bezpečnostním pásům vozidla. Pozn.: box není určen pro bezpečnostní pásy s upevněním pod střechou vozidla.

The transport box is intended to be placed on the rear bench seat. The box is placed on the rear seat cushion. Using 2" straps surrounding the entire box, which end with a lock with a buckle, it is fastened to the vehicle's seat belts with a snap connection.

Note: the box is not designed for seat belts with fastening under the vehicle roof.

3. Zkušební a měřicí zařízení / Testing and measuring equipment

Parametry zkušebního a měřicího zařízení	
zkušební dráha / test track	DEKRA
měření rychlosti / acceleration measurement	Kistler
měření zpoždění / delay measurement	Kistler
akcelerometry / accelerometers	Kistler
figurína / mannequin	Maketa psa o hmotnosti 29,8 kg Dog model weighing 29,8 kg
kamera / camera	Redlake

Parametry zkoušky 25/064 - 01			
Test parameters 25/064 - 01			
		Naměřené hodnoty Measured values	Požadavek Requirement
Datum zkoušky: Test date:	16. 07. 2025 July 16, 2025		
Počáteční rychlost: Initial speed:		49,66 km/h	---
Zpomalení: Deceleration:		max. 28,56 g	≥ 26g ÷ 32g
Brzdná dráha: Braking distance:		457 mm	---
Teplota okolí při zkoušce: Ambient temperature during the test:		23,0 °C	23,0 °C



Parametry zkoušky 25/064 - 02			
<i>Test parameters 25/064 - 02</i>			
		Naměřené hodnoty <i>Measured values</i>	Požadavek <i>Requirement</i>
Datum zkoušky: <i>Test date:</i>	16. 07. 2025 <i>July 16, 2025</i>		
Počáteční rychlost: <i>Initial speed:</i>		49,42 km/h	---
Zpomalení: <i>Deceleration:</i>		max. 27,69 g	≥ 26g ÷ 32g
Brzdná dráha: <i>Braking distance:</i>		455 mm	---
Teplota okolí při zkoušce: <i>Ambient temperature during the test:</i>		23,0 °C	23,0 °C

Při zkoušce byla měřena zpomalení nárazového vozíku ve směru pohybu.
During the test, the deceleration of the impact truck in the direction of movement was measured.

4. Zkušební metodika a podmínky / *Test methodology and conditions*

Přepavní box byl testován na testovacím zařízení imitujícím zadní sedačky vozidla. Jako předloha nárazového testu byl zvolen decelerační pulz z předpisu EHK 16 i se všemi jeho dalšími podmínkami. Pro zkoušku byla vybrána varianta boxu o rozměrech 480 x 550 mm a hmotnosti 4,3 kg. Jako zátěž bylo použito kalibrované závaží („maketa psa“) o hmotnosti 29,8 kg. Závaží bylo usazeno dle pokynů výrobce s použitím vnitřního panelu umístěného na zadní stěně boxu, díky kterému by v reálném použití měl vždy přepravovaný pes být ve stejné poloze jako zátěž při zkoušce.

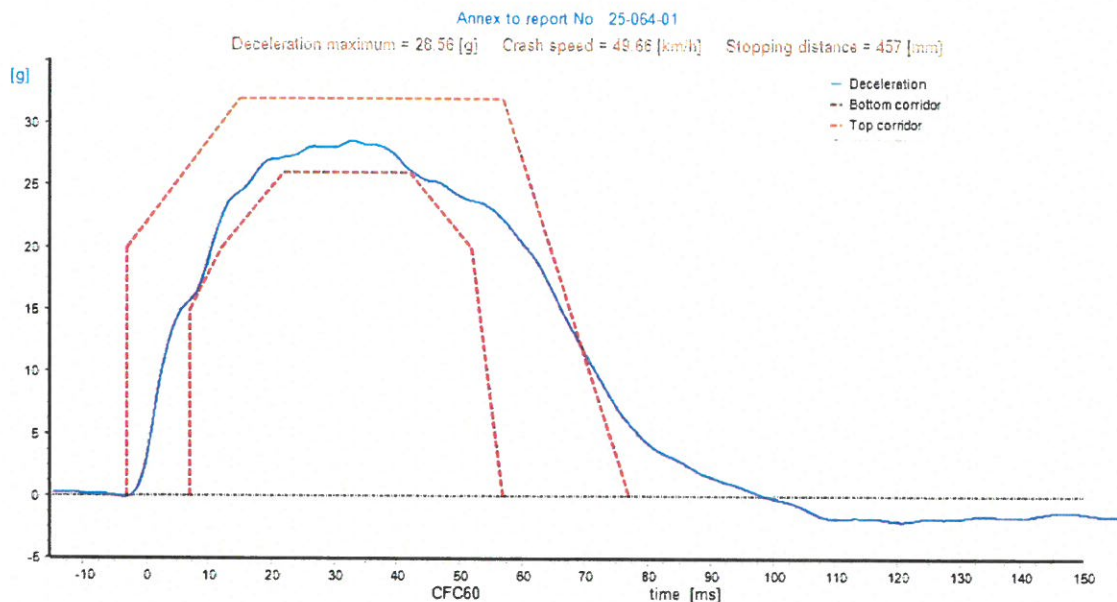
The transport box was tested on a test rig imitating the rear seats of a vehicle. The deceleration pulse from the ECE regulation 16 and all its other conditions were chosen as the template for the impact test. A box variant with dimensions of 480 x 550 mm and a weight of 4.3 kg was selected for the test. A calibrated weight (“dog dummy”) weighing 29.8 kg was used as the load. The weight was placed according to the manufacturer’s instructions using an internal panel located on the back wall of the box, thanks to which, in real use, the transported dog should always be in the same position as the load during the test.



5. Zkušební protokol - závěr / Test report - conclusion

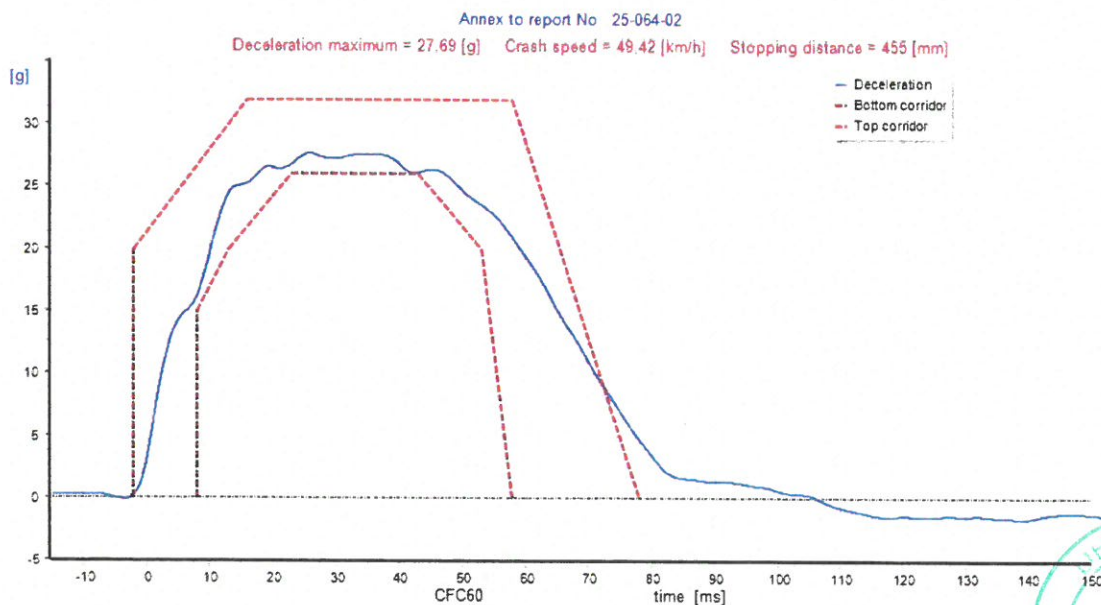
5.1 Dynamická zkouška - 25/064 – 01 CestoVáček 2025/1

Dynamic test - 25/064 – 01 SafeHug 2025/1



5.2 Dynamická zkouška - 25/064 – 02 CestoVáček 2025/2

Dynamic test - 25/064 – 02 SafeHug 2025/2



5.3 Vyhodnocení dynamické zkoušky / Evaluation of the dynamic test

Přepravní box:

Během nárazu se přepravní box choval elasticky. Díky své lehké a pružné konstrukci dokázal absorbovat rovnoměrně energii použité zátěže 29,8 kg.

Nedošlo k uvolnění vnitřního PPR rámu, ani nevznikly zde žádné ostré hrany, které by ohrožovaly posádku vozidla či přepravovaného psa. Dopředný posuv přední části boxu při deceleraci je max. 112 mm (2025/1) / 126 mm (2025/2) a jeho vliv na cestující na předních sedadlech nelze zhodnotit.

Pro zkoušku byl zvolen box o velikosti 480 x 550 mm. U ostatních velikostí vyráběných výrobcem se dá předpokládat stejná účinnost za předpokladu dodržení uvedených podmínek umístění a ukotvení ve vozidle. Další verze jsou 480 x 500 mm, 480 x 600 mm, 480 x 650 mm.

Transport box:

During the impact, the transport box behaved elastically. Thanks to its light and flexible construction, it was able to evenly absorb the energy of the applied load of 29.8 kg.

The internal PPR frame did not loosen, nor did any sharp edges arise that would endanger the vehicle crew or the transported dog. The forward displacement of the front part of the box during deceleration is max. 112 mm (2025/1) / 126 mm (2025/2) and its effect on the passengers in the front seats cannot be evaluated.

A box with a size of 480 x 550 mm was chosen for the test. The same efficiency can be assumed for other sizes produced by the manufacturer, provided that the specified conditions for placement and anchoring in the vehicle are met. Other versions are 480 x 500 mm, 480 x 600 mm, 480 x 650 mm.

Vozidlo:

Z pohledu vhodnosti ukotvení do vozidla lze konstatovat, že systém je vyhovující, za dodržení relevantních podmínek a požadavků.

Vehicle:

From the point of view of the suitability of anchoring to the vehicle, it can be stated that the system is satisfactory, provided that the relevant conditions and requirements are met.

Pozn. - jiné zkoušky nebyly provedeny

- uvedená měření, výsledky a hodnocení se vztahují pouze na zkoušený vzorek
- měřicí a zkušební zařízení, zkušební dráha i místo měření splňují požadavky příslušné legislativy

Note - other tests haven't been performed

- the measurements, results and evaluations given apply only to the test sample*
- the measuring and testing equipment, test track and measuring point meet the requirements of the relevant legislation*



6. Fotodokumentace / Photo documentation

6.1 Před zkouškou - 25/064 – 01 CestoVáček 2025/1
Before the test - 25/064 – 01 SafeHug 2025/1



Po zkoušce - 25/064 – 01 CestoVáček 2025/1
After the test - 25/064 – 01 SafeHug 2025/1



6.2 Před zkouškou - 25/064 - 02 CestoVáček 2025/2
Before the test - 25/064 - 02 SafeHug 2025/2



Po zkoušce - 25/064 - 02 CestoVáček 2025/2
After the test - 25/064 - 02 SafeHug 2025/2



7. Rozdělovník / Distribution

1. Zdeněk Wallisch
2. Zdeněk Wallisch
3. DEKRA CZ a.s.

